

---

## Joanna Ziółkowska

ul. Lwowska 13/6

20-128, Lublin, Poland

+48 663-643-428

joanna.ziolkowska28@gmail.com



### Education

#### Master's degree studies

##### Maria Curie-Skłodowska University in Lublin

10/2014 – 10/2016

- Applied Linguistics, German and English
- Field of specialization: Translations

#### Bachelor's degree studies

##### Maria Curie-Skłodowska University in Lublin

10/2011 – 10/2014

- Applied Linguistics, German and English
- Field of specialization: Translations

#### 5th High School in Lublin

09/2007 – 04/2010

### Work

#### Experience

##### Localization Care

10/2020– present

- Translation, proofreading, acting as a Language Lead for one of the leading transportation companies
- 

##### The Soul Publishing

09/2020– present

- Translator, Content Specialist
- 

##### Lionbridge

02/2020– present

- Video games localization
- 

##### Milengo GmbH

01/2019– present

- Translation and copywriting
- 

##### SDL plc.

09/2018– 03/2020

- Written translation, post-editing and proofreading of e-commerce texts
-

**Amazon.com**

09/2017– present

- Translation, postediting and proofreading of product descriptions and ecommerce texts
- 

**TranslateMedia Ltd.**

02/2017– present

- Translation and proofreading of texts – fashion, tourism, IT
- 

**ZOO Digital Group**

11/2016– present

- Translation and QC of subtitles for Netflix, Sony Features, Amazon Prime
- 

**Online booking platform “Booking.com”**

05/2016– 2023

- Written translation and post-editing of hotel offers
- 

**Polish Football Association (PZPN)**

04/2016

Consecutive interpretation during the tournament “UEFA Women’s under-16 Development 2016” and function of an assistant of the Swiss national team

---

**Non-profit organization „Global Voices”, Project Lingua**

12/2013– 02/2016

- Translation of articles concerning social and cultural issues from English/German language into Polish
- 

**Additional skills**

- Completed course “Basics of SEO”.
- Knowledge of CAT tools: Trados and MemoQ, Memsource, XTM and others
- Knowledge of MS Office, Adobe Photoshop, Adobe Lightroom CC

**Languages**

English	writing – C1	reading – C1	speaking – C1
German	writing – C1	reading – C1	speaking – C1
Czech	writing – A2	reading – A2	speaking – A2
Italian	writing – A1	reading – A1	speaking – A1

**Hobby**

- IT
- Sport
- Computer graphics